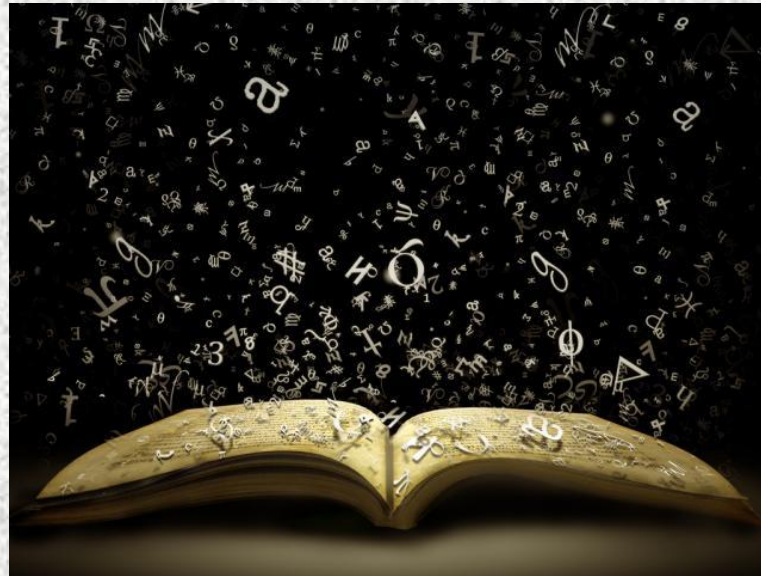


Equipo Específico  
de Discapacidad Auditiva.  
Madrid 2016



**¿Por qué adaptar textos?**

# ¿Cuál es el objetivo de la adaptación de textos?

- Facilitar la comprensión.
- Transmitir el contenido a través de formas sencillas y cercanas al alumno.
- Llevar el mensaje a un mayor número de lectores.



**¿Por qué algunos alumnos sordos se pueden beneficiar de manejar textos adaptados?**

- **RECUERDA:** Los niños y niñas oyentes adquieren de forma natural , durante los primeros años de su vida, la lengua común de su país o la propia de la comunidad en la que han nacido. Para la mayoría de los chicos y chicas sordos profundos eso no es posible.



# ¿Por qué algunos alumnos sordos se pueden beneficiar de manejar textos adaptados?

- La mayoría de los chicos y chicas sordos profundos han tenido que aprender esa lengua con ayuda especializada y a través de un proceso largo y a veces duro.



# ¿Por qué algunos alumnos sordos se benefician de la adaptación de textos?

- El dominio de la lectoescritura de algunos de estos alumnos y alumnas suele ser más bajo que el de la mayoría de los compañeros y compañeras de su edad sin problemas de audición.



# ¿Por qué algunos alumnos sordos se benefician de la adaptación de textos?

- En ocasiones algunos alumnos y alumnas sordos pueden precisar ayuda para comprender textos que entrañen cierta complejidad, como los utilizados en los libros escolares, enunciados de problemas, instrucciones para realizar actividades, etc.



# ¿La adaptación de textos puede ser positiva también para otros alumnos sin problemas de audición?



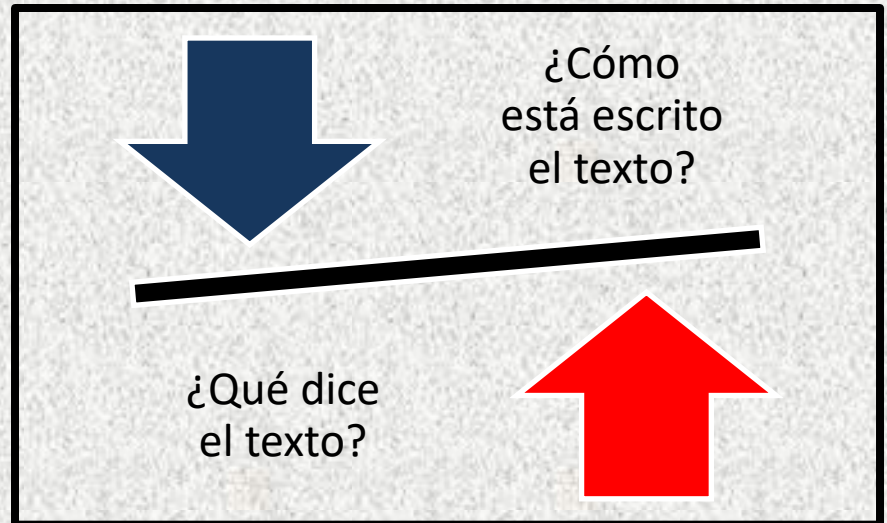
- La posibilidad de manejar textos adaptados también puede ser positiva para algunos alumnos y alumnas oyentes con un nivel más bajo de lectoescritura que el resto de su grupo clase: extranjeros con poco tiempo de residencia en España, alumnos con problemas de dislexia...

- **Un texto está formado por dos elementos:**

1. **QUÉ DICE:** el fondo, el contenido, los conceptos, ideas, procedimientos... que el profesor o la profesora pretende enseñar.

2. **CÓMO LO DICE:** la forma, el estilo, la manera en que el texto está escrito.

- “Qué” y “cómo” son igualmente importantes, pero... a veces puede interesarnos priorizar el “qué” sobre el “cómo”.





- **¿Cómo armonizar la adaptación y la necesidad de ampliar el vocabulario, desarrollar la expresión escrita y mejorar su comprensión lectora de los alumnos?**

**Hay momentos y actividades para todo.**



- **Cuando el objetivo de un texto sea fundamentalmente servir de vehículo a la adquisición de nuevos conocimientos...**

**utilizar textos adaptados facilita la comprensión y beneficia a muchos alumnos y alumnas.**

